

LE FOURNISSEUR OFFICIEL DE L'ÉLEVATIQUE

ACCÈS & ÉLEVATIQUE S.A.

CP 129 - 1023 CRISSIER

Tél. 021 711 77 77 - Fax 021 711 77 78

www.elevatique.ch - info@elevatique.ch



ÉCHELLES - ÉCHAFAUDAGES - ÉLEVATEURS - NACELLES

X12 RTD- X14 RTD

Piattaforme Aeree Semoventi

SELF-PROPELLED AERIAL PLATFORMS

PLATES-FORMES AUTOMOTRICES

SELBSTFAHRENDEN HYDRAULISCHE HEBEBÜHNEN

PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS

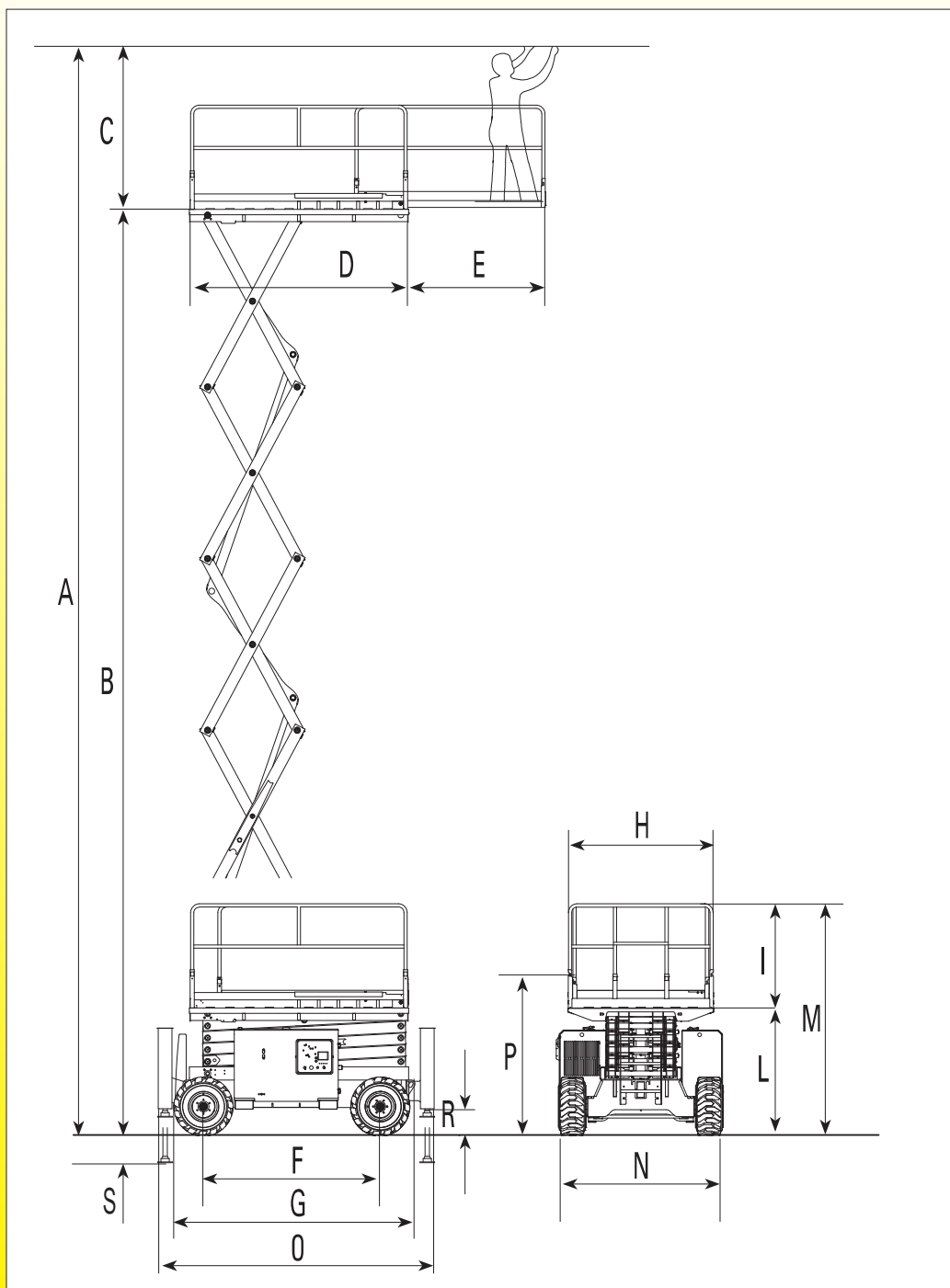
LA SCELTA IDEALE PER RIDURRE I COSTI ED AUMENTARE LA SICUREZZA NEI LAVORI AEREI DI MANUTENZIONE E DI INSTALLAZIONE.

THE RIGHT CHOICE WHICH ALLOWS YOU TO LOWER YOUR COSTS AND TO INCREASE YOUR SAFETY DURING AERIAL ASSISTANCES AND INSTALLATIONS.

LA SOLUTION IDEALE QUI VOUS PERMET DE LIMITER VOS COÛTS ET D'AUGMENTER VOTRE SECURITE PENDANT LES TRAVAUX AERIENS D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION.

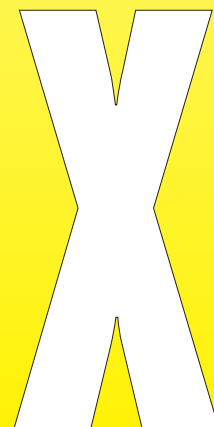
DIE IDEALE LÖSUNG, UM KOSTEN ZU REDUZIEREN UND DIE SICHERHEIT IHRER INSTALLATIONS-UND WARTUNGSARBEITEN ZU ERHÖHEN.

LA ELECCION IDEAL PARA REDUCIR COSTES Y AUMENTAR LA SEGURIDAD EN MANTENIMIENTOS Y INSTALACIONES ALTAS.



	X12 RTD	X14 RTD
A	12150	14000
B	10150	12000
C	2000	2000
D	2400	2400
E	1500	1500
F	1935	1935
G	2640	2640
H	1600	1600
I	1140	1140
L	1400	1530
M	2540	2670
N	1800	1800
O*	3040	3040
P	1850	1980
R	280	280
S	300	300

(*) Optional: con stabilizzatori
(*) Optional: with outriggers



PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI
A FORBICE
SCISSOR - LIFTS

Piattaforme Aeree Semoventi

X12 RTD-X14 RTD

Descrizioni ed illustrazioni si intendono fornite a titolo indicativo e non impegnativo.
Specifications are nominal and may be revised to reflect design improvements.

En cas de nécessité les spécifications techniques peuvent être modifiées.

Im Interesse einer technischen Weiterentwicklung können die Geräte jederzeit vom Hersteller entsprechend geändert werden.
Las descripciones e ilustraciones descritas son orientativas y pueden ser modificadas.

Allestimento Standard

- Costruzione secondo la norma EN280 e conforme a tutte le normative internazionali di sicurezza
- Trasmissione idraulica 4WD
- Comandi proporzionali
- Protezione antiscivolamento elettrica
- Assale anteriore oscillante
- Pianale estensibile manualmente (m 1,50)
- Claxon e contaore
- Controllo elettrico inclinazione piattaforma con blocco automatico
- Avvisatore acustico movimenti
- Traslazione consentita fino alla massima altezza
- Display per diagnostica
- Ringhiere ribaltabili
- Limitatore di carico in piattaforma
- Pneumatici artigianati riempiti con schiuma
- Motore Diesel Yanmar raffreddato ad acqua
- Predisposizione per linea elettrica 230V in piattaforma

Options:

- Avvisatori luminosi lampeggianti
- Cappuccio di protezione scatola comandi
- Linea elettrica 230V in piattaforma
- Linea elettrica 230V in piattaforma con salvavita
- Generatore 230V 20Hz
- Linea aria in piattaforma
- Stabilizzatori con sistema di livellamento automatico

Standard Features

- Produced according to EN 280 norm and the international safety regulations
- 4WD Hydraulic transmission
- Proportional controls
- Electric shearing-proof protection
- Front oscillating axle
- Manually extendable platform (m 1,50)
- Horn and hourmeter
- Electric tilt alarm device with automatic motion stop
- All-motion alarm
- Driveable at max. height
- Diagnostic system
- Folding down rails
- On-platform load limiting device
- Grip foam-filled tyres
- Yanmar diesel engine, watercooled
- 230 V electric line predisposition on the platform

Options:

- Flashing warning light
- Gearcase protection cap
- 230 V Supply with plug on the platform
- 230 V Supply with plug on the platform with earth-leakage circuit breaker
- 230V 20Hz Generator
- Supply of compressed air on platform
- Outriggers with automatic leveling system

Version Standard

- Conforme à la norme EN 280 et aux normes internationales de sécurité
- Transmission hydraulique 4WD
- Commande proportionnel
- Protection électrique anti-cisaillement
- Essieu avant oscillant
- Panier extensible manuellement (m 1,50)
- Klaxon et compteur horaire
- Contrôle électrique de l'inclinaison de la plateforme avec blocage automatique des manoeuvres
- Avertisseur acoustique des mouvements
- Déplacement possible à la max. hauteur
- Dispositif de diagnostic
- Garde-fou basculant
- Limiteur de charge sur plateforme
- Pneu spéciaux de polyuréthane
- Moteur diesel Yanmar, refroidi à eau
- Predisposition de ligne électrique 230 V en plateforme

Options:

- Avertisseur lumineux clignotant
- Capuchon de protection pour le boîtier de commande
- Ligne électrique 230 V en plateforme
- Ligne électrique 230 V en plateforme avec sauve vie
- Générateur 230V 20Hz
- Ligne d'air comprimée sur le panier
- Stabilisateur avec mise à niveau automatique

Standardausstattung

- Hergestellt nach NORM EN 280 und internationalen Sicherheitsbestimmungen
- Druckölgetriebe 4WD
- Proportionalsteuerung
- Elektrischer Scherenschutz
- Vorderschwinge
- Manuell auschiebbare Plattform (m 1,50)
- Hupe und Betriebsstundenzähler
- Elektrische Neigungsalarm mit Bewegungssperre
- Akustisches Bewegungssignal
- Fahren erlaubt bei max. Höhe
- Diagnostiksystem
- Klappbare Geländer
- Lastbergrenzer auf der Bühne
- Schaumgefüllte Geländereifen
- Diesel Yanmar Motor, bei Wasser gekühlt
- Neigung elektrischer Linie 230 V auf Plattform

Sonderausstattung:

- Blinkender
- Schutzkappe für Steuergehäuse
- 230 V Anschluss auf der Plattform
- 230V Anschluss auf der Plattform mit Steckdose und FI-Schutzschalter
- Generator 230V 20Hz
- Komprimierte Luft Anschluss auf dem Korb
- Abstützung mit Aufstellautomatik

Equipamiento Estandar

- Construcción según la norma EN 280 y de acuerdo a todas las normativas internacionales de seguridad
- Transmisión hidráulica 4WD
- Mandos proporcionales
- Protección eléctrica antitijeras
- Eje anterior oscilante
- Plataforma extensible manualmente (m 1,50)
- Claxon y contador de horas
- Control eléctrico de inclinación de plataforma con bloqueo automático
- Alarma acústica de movimiento
- Desplazamiento permitido a la max. altura
- Diagnosis
- Barandillas basculantes
- Limitador de carga en la plataforma
- Ruedas con espuma de poliuretano para terreno escabroso
- Motor diesel Yanmar refrigerado por agua
- Predisposición línea eléctrica 230 V en plataforma

Opciones:

- Avisador luminoso intermitente
- Casquillo protector caja de mandos
- Línea eléctrica 230 V en plataforma
- Línea eléctrica 230 V en plataforma con interruptor diferencial automático
- Generador 230V 20Hz
- Línea de aire comprimida en plataforma
- Estabilizador con sistema automático de nivelación

					X12 RTD	X14 RTD	
Portata totale	Total capacity	Capacité de la plateforme	Tragfähigkeit der Plattform	Capacidad total	kg	450	400
Portata con piattaf. traslata	Capacity with extended platf.	Capacité avec la plate-forme étendue	Tragkraft bei ausgefahrener Plattf.	Capacidad con piattaf. extendida	kg	450	400
N. max di persone	Max no. of people	N. max de personnes	Höchstzahl von Personen	N. max de personas	n	3	3
Tempo di sollevamento (vuoto)	Lift time (unloaded)	Durée de levage (sans charge)	Hebezeit (unbeladen)	Tiempo de subida (vacía)	s	40	40
Tempo di discesa	Drop time	Durée de descente	Senkzeit	Tiempo de bajada	s	60	60
Comando	Power	Source d'énergie	Antriebsart	Fuente de energía	-	Diesel	Diesel
Batteria avviamento	Starter Battery	Batterie de démarrage	Batterie Zündbatterie	Bateria de arranque	V/Ah	12/100	12/100
Max. pressione idraulica	Max hydraulic pression	Pression hydraulique max	Arbeitsdruck	Máxima presión hidráulica	bar	250	250
Capacità serbatoio olio	Oil tank capacity	Capacité réservoir d'huile	Inhalt Hydrauliktank	Capacidad de depósito de aceite	l	80	80
Capacità serbatoio gasolio	Fuel tank capacity	Capacité réservoir carburante	Kraftstofftank	Capacidad de depósito diesel	l	30	30
Velocità traslaz. (max.)	Drive speed (fast)	Vitesse de déplacement (grande vit.)	ahrgeschwindigkeit (schnell)	Veloc. desplazamiento (rápida)	km/h	4,5	4,5
Velocità di sicurezza	Security speed	Vitesse de sécurité	Sicherheitsgeschwindigkeit	Velocidad de seguridad	km/h	0,4	0,4
Inclinazione longitudinale	Longitudinal inclination	Inclinaison longitudinale	Längsneigung	Inclinación longitudinal	°	3	2
Inclinazione trasversale	Transversal inclination	Inclinaison transversale	Querneigung	Inclinación transversal	°	2,5	2
Pendenza superabile	Gradeability	Pente admissible	Steigungsvermögen	Pendiente superable	%	35	30
Raggio interno di sterzata	Inside turning radius	Rayon intérieur de braquage	Wenderadius (Innen)	Radio interno de curvatura	m	2,4	2,4
Raggio esterno di sterzata	outside turning radius	Rayon extérieur de braquage	Wenderadius (Aussen)	Radio esterno de curvatura	m	4,7	4,7
Dimensioni gomme	Tyre dimensions	Dimensions des pneus	Bereifungsgröße	Dimensión de neumáticos	mm	Ø 650x300	Ø 650x300
Tipo gomme	Tyre type	Type de pneus	Bereifungsart	Tipo de neumáticos	-	26x12-12	26x12-12
Peso totale senza stabilizzatori	Total weight (no outriggers)	Poids total (sans stabilisateurs)	Gesamtgewicht (no Stützen)	Peso total (sin estabilizador)	kg	3980	4180
Peso totale con stabilizzatori	Total weight (with outriggers)	Poids total (avec stabilisateurs)	Gesamtgewicht (mit Stützen)	Peso total (con estabilizador)	kg	4330	4530

LE FOURNISSEUR OFFICIEL DE L'ÉLEVATIQUE

ACCÈS & ÉLEVATIQUE S.A.
CP 129 - 1023 CRISSIER
Tél. 021 711 77 77 - Fax 021 711 77 78
www.elevatique.ch - info@elevatique.ch

ÉCHELLES - ÉCHAFAUDAGES - ÉLÉVATEURS - NACELLES